

<b>1. Field of study</b>	<b>Romance Philology</b>
2. Faculty	Faculty of Humanities
3. Academic year of entry	2021/2022 (winter term), 2022/2023 (winter term)
4. Level of qualifications/degree	first-cycle studies
5. Degree profile	general academic
6. Mode of study	full-time

**Module:** Elective Subject II: Translation of Legal Texts

**Module code:** W1-FNHT-S1-PPTP

**1. Number of the ECTS credits:** 4

<b>2. Learning outcomes of the module</b>			
<b>code</b>	<b>description</b>	<b>learning outcomes of the programme</b>	<b>level of competence (scale 1-5)</b>
K02	identifies correctly and solves dilemmas connected with his/her profession	K_K02	3
K03	knows how to determine priorities in carrying out a particular task performed by them or by others	K_K03	4
K09	strives to correctly communicate in the Spanish language, and aspires to establish competence in the field of translation	K_K09	3
K11	is conscious of mistakes that influence the cohesion of texts, including translated texts	K_K11	3
K12	organizes the work of a team through adequate analysis of the team components, evaluation of the work load and proper task distribution	K_K12	2
U06	is able to work in a group, following the aims and guidelines formulated by the supervisor	K_U06	3
U14	is able to apply theoretical knowledge to the process of learning foreign languages	K_U14	4
U16	knows how to translate structures, sentences and texts into a different language with the use of the most appropriate equivalents in the target language	K_U16	3
W12	distinguishes between translating strategies used in literary and practical translation	K_W12	4
W13	knows the basic terminology in the fields of economics, law, administration, and science in the Spanish language and in the native language	K_W13	2

### **3. Module description**

<b>Description</b>	Ukazanie różnicy między przekładem zwykłym i uwierzytelnionym. Zasady tłumaczenia wierzynego (Ustawa o zawodzie tłumacza przysięgłego, Kodeks tłumacza przysięgłego, Komisja Odpowiedzialności Zawodowej, egzamin na tłumacza przysięgłego). Przykłady tłumaczonych tekstów: akt urodzenia, akt małżeństwa, akt zgonu, świadectwo ukończenia nauki, dyplom ukończenia studiów, umowa notarialna itd.
--------------------	--

<b>Prerequisites</b>	Zaliczenie modułu Przekład pisemny tekstów prasowych i użytkowych.
----------------------	--

<b>4. Assessment of the learning outcomes of the module</b>
---

code	type	description	learning outcomes of the module
w-1	ocena tłumaczeń i ćwiczeń	formalna ocena zrealizowanych przez studenta tłumaczeń i ćwiczeń	K09, K11, U14, U16, W12, W13
w-2	obserwacja postępów	nieformalna lub formalna ocena postępów studenta sprzyjająca uczeniu się	K02, K03, K12, U06

<b>5. Forms of teaching</b>
-----------------------------

code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
f-1	practical classes	realizacja pod kierunkiem nauczyciela ćwiczeń mających na celu wykształcenie podstawowych umiejętności tłumaczeniowych, praca indywidualna i w grupach	30	samodzielna realizacja ćwiczeń i tłumaczeń, przygotowanie o tłumaczeń	90	w-1, w-2